



Machine à glaçons NEO UP

Modèles refroidis par air et par eau - R290

Manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien



Traduction des
instructions originales

Numéro de pièce TUC225 02/25

 **Attention**

Lire ces instructions avant de faire
fonctionner cet équipement.

Avis de sécurité

Lire ces précautions pour éviter les blessures corporelles :

- Pour écarter les risques de dégâts matériels, de blessures ou de mort, veiller à lire ce manuel avec attention avant d'installer, de faire fonctionner ou d'entretenir cet appareil.
- Les réglages courants et les procédures d'entretien figurant dans ce manuel ne sont pas couverts par la garantie.
- L'installation, le soin et l'entretien sont essentiels à un rendement maximal et un fonctionnement sans problème de l'appareil. Visiter notre site Web à www.manitowocice.com pour trouver des mises à jour manuelles, des traductions ou les coordonnées de services de réparation dans votre région.
- Cet appareil présente des tensions électriques et des charges de fluide frigorigène. L'installation et les réparations doivent être effectuées par des techniciens compétents et conscients des dangers propres aux tensions électriques élevées et au fluide frigorigène sous pression. Le technicien doit également être certifié comme il se doit concernant les procédures de manutention de fluide frigorigène et d'entretien. Toutes les procédures de verrouillage et d'étiquetage doivent être suivies lors d'une intervention sur cet appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur uniquement. Ne pas l'installer ni l'utiliser à l'extérieur.

Définitions

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves. Cela s'applique aux situations les plus extrêmes.

⚠ Avertissement

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ Attention

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à modérées.

Avis

Indique une information considérée comme étant importante, mais sans rapport avec un danger (message concernant des dégâts matériels, par ex.).

REMARQUE : Indique une information supplémentaire utile concernant la procédure exécutée.

▲Avertissement

Suivre ces précautions pour éviter des blessures corporelles durant l'installation de cet appareil :

- L'installation doit être conforme à tous les codes d'hygiène et de protection incendie des équipements en vigueur.
- Pour éviter toute instabilité, la surface de pose doit pouvoir soutenir le poids combiné de l'appareil et du produit. En outre, l'appareil devra être de niveau latéralement et d'avant en arrière.
- Les machines à glaçons requièrent un déflecteur lorsqu'elles sont installées sur un bac de stockage de glaçons. Avant toute utilisation d'un système de stockage de glaçons autre que du fabricant d'origine, communiquer avec le fabricant du bac pour s'assurer de la compatibilité du déflecteur avec les machines à glaçons.
- Avant d'installer un système de stockage de glaçons autre que du fabricant d'origine avec cette machine à glaçons, suivre les instructions d'installation du fabricant et vérifier que l'emplacement et l'installation sont conformes aux exigences de stabilité et aux codes d'installation mécanique en vigueur.
- Déposer tous les panneaux amovibles avant de soulever et d'installer l'appareil et utiliser l'équipement de sécurité approprié pendant l'installation et l'entretien. Au moins deux personnes sont nécessaires pour soulever et déplacer cet appareil sans risque de basculement ou de blessure.
- Les pieds ou les roulettes doivent impérativement être montés et être vissés complètement. Lorsque des roulettes sont montées, la masse de l'appareil est suffisante pour lui permettre de se déplacer de façon incontrôlée sur une surface inclinée. Ces appareils doivent être retenus/attachés en conformité avec tous les codes en vigueur. Les roulettes pivotantes doivent être montées à l'avant et les roulettes fixes à l'arrière. Bloquer les roulettes avant une fois l'installation terminée.
- Raccorder à une arrivée d'eau potable uniquement.
- Veiller à ne pas endommager le circuit de réfrigération lors de l'installation, de l'entretien ou de la réparation de l'appareil.
- Cette machine à glaçons contient une charge de fluide frigorigène. L'installation des conduites doit être effectuée par un technicien frigoriste qualifié et certifié par l'EPA, et qui soit informé des dangers que comportent les équipements chargés de fluide frigorigène.

⚠ DANGER

Respecter ces exigences concernant les systèmes de réfrigération inflammables durant l'installation, l'utilisation ou la réparation de cet appareil :

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Voir la plaque signalétique - Certains modèles de machine à glaçons peuvent contenir jusqu'à 500 g de fluide frigorigène R290 (propane). Le R290 (propane) est inflammable à des concentrations dans l'air comprises entre 2,1 % et 9,5 % en volume environ (limite inférieure d'explosivité (LIE) et limite supérieure d'explosivité [LES]). Une source d'inflammation à une température supérieure à 470 °C est nécessaire pour que la combustion se produise. Se reporter à la plaque signalétique pour identifier le type de fluide frigorigène de l'appareil.• Pour minimiser le risque d'inflammation lié à une installation, des pièces de rechange ou des procédures de réparation incorrectes, seuls les techniciens frigoristes formés aux fluides frigorigènes inflammables et informés des dangers présentés par les hautes tensions électriques et le fluide frigorigène sous pression sont autorisés à travailler sur ce matériel.• Toutes les pièces de rechange doivent être des pièces semblables obtenues auprès du réseau de fournisseurs de pièces de rechange autorisées par le fabricant d'équipement.• Ce matériel doit être installé conformément à la norme de sécurité pour les systèmes de réfrigération ASHRAE-15.• Ce matériel ne peut pas être installé dans des couloirs ou corridors de bâtiments publics. | <ul style="list-style-type: none">• L'installation doit être conforme à tous les codes d'hygiène et de protection incendie des équipements en vigueur.• Toutes les procédures de verrouillage et d'étiquetage doivent être suivies lors d'une intervention sur cet appareil.• Cet appareil présente des tensions électriques et des charges de fluide frigorigène. Un court-circuit des fils électriques sur les conduites de réfrigération peut provoquer une explosion. Toute l'alimentation électrique du système doit être sectionnée avant toute intervention sur le système. Les fuites de fluide frigorigène peuvent provoquer des blessures graves voire la mort en cas d'explosion, d'inflammation ou de contact avec des brouillards de fluide frigorigène ou de lubrifiant.• Veiller à ne pas endommager le circuit de réfrigération lors de l'installation, de l'entretien ou de la réparation de l'appareil. Ne jamais utiliser d'objets ou outils coupants pour éliminer la glace ou le givre. Ne pas utiliser de moyens mécaniques ou autres pour accélérer le processus de dégivrage. |
|--|--|

⚠ Avertissement

Respecter ces exigences concernant le système électrique durant l'installation de cet appareil.

- Tout le câblage local doit être conforme à tous les codes pertinents en vigueur. Il appartient à l'utilisateur final de fournir un moyen de sectionnement conforme aux codes en vigueur. Voir la tension correcte sur la plaque signalétique.
- Cet appareil doit être mis à la terre.
- Cet appareil devra être placé de telle façon que la fiche soit accessible, sauf si un autre moyen de sectionnement de l'alimentation électrique (disjoncteur ou sectionneur, par exemple) est prévu.
- Vérifier tous les raccordements de câbles, y compris ceux effectués à l'usine, avant utilisation. Les raccordements peuvent s'être desserrés durant le transport et l'installation.

⚠ DANGER

Ne pas utiliser l'appareil s'il a fait l'objet d'un emploi abusif ou détourné, de négligences, de dommages ou de modifications non conformes aux spécifications du fabricant d'origine. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas une expérience ou des connaissances suffisantes, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec cet appareil, de le nettoyer ou d'effectuer son entretien sans une surveillance appropriée.

⚠ Avertissement

Suivre ces précautions pour éviter les blessures corporelles durant l'utilisation et l'entretien de cet appareil :

- Pour écarter les risques de dégâts matériels, de blessures ou de mort, veiller à lire ce manuel avec attention avant d'installer, de faire fonctionner ou d'entretenir cet appareil.
- Danger d'écrasement ou de pincement. Garder les mains à l'écart des mécanismes en mouvement. Ces mécanismes peuvent bouger soudainement sauf si l'alimentation électrique est coupée et que toutes l'énergie potentielle est éliminée.
- La collecte d'humidité sur le sol peut créer une surface glissante. Nettoyer toute eau sur le sol immédiatement pour éviter les risques de glissement.
- Les objets placés ou tombés dans le bac peuvent affecter la santé et la sécurité des personnes. Trouver et enlever tous ces objets immédiatement.
- Ne jamais utiliser d'objets ou outils coupants pour éliminer la glace ou le givre. Ne pas utiliser de moyens mécaniques ou autres pour accélérer le processus de dégivrage.
- Lors de l'utilisation de liquides de nettoyage ou autres produits chimiques, porter des gants en caoutchouc et une protection oculaire (et/ou un écran facial).

⚠ DANGER

Suivre ces précautions pour éviter les blessures corporelles durant l'utilisation et l'entretien de cet appareil :

- Le propriétaire de l'appareil a pour responsabilité d'effectuer une évaluation des risques et de l'équipement de protection individuelle pour assurer une protection suffisante durant les opérations d'entretien.
- Ne pas stocker ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Ne jamais utiliser de chiffons imbibés d'huile inflammable ou de solutions nettoyantes combustibles pour le nettoyage.
- Tous les couvercles et panneaux d'accès doivent être en place et convenablement fermés durant l'utilisation de cet appareil.
- Risque d'incendie et de choc électrique. Veiller à respecter tous les dégagements minimaux. Ne pas obstruer les ouvertures ni les grilles d'aération de l'appareil.
- Tout manquement à couper l'alimentation électrique au niveau du sectionneur principal peut entraîner des blessures graves ou la mort. L'interrupteur d'alimentation NE coupe PAS toutes les arrivées de courant électrique.
- Les prises et raccordements aux réseaux d'alimentation doivent être entretenus en conformité avec la réglementation en vigueur.
- Couper et verrouiller toutes les sources d'alimentation (gaz, électricité, eau) conformément à des pratiques homologuées lors de l'entretien et des réparations.
- Les modèles à deux cordons d'alimentation doivent être branchés sur des circuits de dérivation séparés. Lors des déplacements, le nettoyage ou les réparations, il est nécessaire de débrancher les deux cordons d'alimentation.
- Ne jamais utiliser de jet d'eau sous haute pression pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur de cet appareil. Ne pas utiliser d'outil de nettoyage électrique, de laine d'acier, de racloir ni de brosse métallique sur les surfaces peintes ou en acier inoxydable.
- Au moins deux personnes sont nécessaires pour soulever et déplacer cet appareil sans risque de basculement.
- Le blocage des roulettes avant après un déplacement relève de la responsabilité du propriétaire et de l'exploitant. Lorsque des roulettes sont montées, la masse de cet appareil suffit pour entraîner un déplacement incontrôlé sur une surface inclinée. Ces appareils doivent être retenus/attachés en conformité avec tous les codes en vigueur.
- Le responsable du site devra s'assurer que les utilisateurs soient conscients des dangers liés à l'utilisation de ce matériel.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien d'entretien qualifié.
- Ne pas entreposer ni utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons ou des bacs de stockage de glaçons.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les systèmes de filtration d'eau Arctic Pure® Pro

*Les filtres à eau Arctic Pure® Pro sont fabriqués par Pentair Everpure pour Manitowoc, 1040 Muirfield Drive, Hanover Park, IL 60133.
Tél. : 630.307.3000*

⚠ Avertissement

NE PAS utiliser avec de l'eau présentant un risque microbiologique ou de qualité inconnue sans désinfection adaptée en amont ou en aval du système. Les systèmes certifiés pour la réduction des oocystes peuvent être utilisés sur des eaux désinfectées susceptibles de contenir des oocystes filtrables.

⚠ Attention

NE PAS utiliser de chalumeau ni aucune autre source de température élevée près du filtre ou de la cartouche. NE PAS souder les raccords de plomberie.

Avis

Le passage d'eau chaude à travers le filtre à eau peut gravement endommager les boîtiers ou cartouches du filtre et réduire la couverture de la garantie.

Avis

Ne pas démonter la tête de collecteur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. La tête de collecteur complète est la seule pièce de rechange disponible.

⚠ Attention

Si la cartouche chute d'une hauteur de plus de 1 m (3 pi), inspecter l'enveloppe extérieure. NE PAS L'UTILISER si l'enveloppe de la cartouche est fissurée ou présente des signes de fissuration.

Les systèmes de filtration d'eau Arctic Pure® Pro sont conçus pour réduire les particules fines et grossières de l'alimentation en eau potable. La teneur en chlore dans l'eau est réduite de façon à ne pas nuire à la glace produite ni aux composants matériels. De l'antitartre est automatiquement injecté dans l'eau pour empêcher la formation de tartre sur les serpentins d'eau et les plaques d'évaporateur. Le marquage NSF indique que ces produits sont conformes aux exigences de certification des normes NSF/ANSI et CSA indiquées dans la fiche technique.

Vérifier la conformité avec les lois et réglementations nationales et locales. Certifié NSF/ANSI Standard 53 pour réduire les oocystes tels que Cryptosporidium et Giardia par des moyens mécaniques. EPA Est. No. 002623-IL-002.

La mention « bactériostatique » indique que le système limite le passage ou la prolifération de bactéries pouvant déjà exister dans l'arrivée d'eau. Cela ne signifie pas que l'eau qui sort du système est plus sûre à boire que l'eau qui y entre.

Les contaminants ou autres substances éliminés ou réduits par ce système de traitement de l'eau ne sont pas nécessairement présents dans votre eau.



Les systèmes Arctic Pure® Pro sont testés et certifiés par NSF International selon les normes NSF/ANSI 42, 53, 401 et/ou CSA B483.1 pour les réductions revendiquées dans la fiche technique.

Non destiné à un usage résidentiel.
Équipements pour la restauration
uniquement.

Table des matières

Section 1 Généralités

Numéros de modèle	11
Poids d'expédition.....	11
Préparation de la machine	11
Accessoires	11
Filtres à eau Arctic Pure Pro.....	11
Détartrant et désinfectant	11
LuminIce®	12
Garantie	12
Enregistrement de la garantie.....	12
Comment lire un numéro de modèle	13

Section 2 Installation

Conditions requises pour l'emplacement	15
Exigences d'installation	15
Chaleur rejetée par la machine à glaçons	17
Alimentation électrique.....	17
Calibres maximaux de disjoncteurs et intensité totale	18
Conduites d'arrivée d'eau et d'écoulement	19
Raccordements d'eau	19
Raccordements d'écoulement	19
Dimensions des conduites d'arrivée d'eau et d'écoulement	20
Filtre à eau	22
Caractéristiques	22
Installation	22
Dépose	23
Liste de vérification de l'installation.....	24
Charge en fluide frigorigène.....	24

Section 3 Fonctionnement

Pavé tactile	25
Voyants	25
Touches et icônes.....	25
Séquence de fabrication des glaçons.....	27
Cycle de purge d'eau.....	27
Cycle de congélation	27
Cycle de récolte	28
Cycle de bac plein	28
Limites de service	29
Réglage de l'épaisseur de glace	30
Poids minimal/maximal d'une plaque de glace	30
Capacité de stockage de glaçons	30

Section 4 Entretien

Détartrage et désinfection	31
Généralités.....	31
Fonctionnement du pavé tactile	32
Procédure de détartrage et de désinfection en profondeur	33
Procédure de détartrage.....	33
Procédure de désinfection.....	34
Dépose des pièces pour le détartrage et la désinfection en profondeur	35
Procédure de détartrage correctif	38
Entretien du filtre à air et du condenseur à air	39
Filtre à air.....	39
Condenseur à air.....	39
Entretien de l'ampoule LumInIce	40
Remplacement des ampoules.....	40
Procédure de nettoyage	40
Remplacement du filtre à eau.....	40
Dépose du bac	41
Mise hors service/Hivérisation	41
Généralités.....	41

Section 5 Dépannage

Liste de vérification avant d'appeler le service technique.....	43
Limites de service	46

Section 1

Généralités

Numéros de modèle

Ce manuel couvre les modèles suivants :

Autonome refroidi par air	Autonome refroidi par eau
URP0140A	---
UDP0140A	---
UYP0140A	---
UDP0190A	---
UYP0190A	---
UDP0240A	UDP0240W
UYP0240A	UYP0240W
URP0310A	---
UDP0310A	UDP0310W
UYP0310A	UYP0310W

POIDS D'EXPÉDITION

Modèle	Poids d'expédition
UP0140	68 kg (150 lb)
UP0190	70 kg (155 lb)
UP0240	70 kg (165 lb)
UP0310	86 kg (190 lb)

Préparation de la machine

- Avant de mettre la machine en place, verrouiller la porte et protéger tout sol fini.
- Retirer et recycler les matériaux d'emballage. Ne mettre aucune pièce de visserie au rebut.
- Amener la machine près de l'ouverture à l'aide d'un diable pour électroménager.

REMARQUE : Si la machine était posée sur le dos ou sur le côté, elle devra être placée en position verticale pendant au moins 24 heures avant d'être mise sous tension.

Accessoires

Pour les pièces de rechange et les accessoires, s'adresser au distributeur local.

FILTRES À EAU ARCTIC PURE PRO

Conçus spécialement pour les machines à glaçons Manitowoc, les filtres à eau Arctic Pure Pro sont un moyen efficace d'empêcher la formation de tartre, de filtrer les sédiments et d'éliminer le goût et l'odeur du chlore. Le fonctionnement sans filtre à eau peut réduire l'efficacité et entraîner des problèmes d'entretien non couverts par la garantie.

Filtres à eau internes de rechange :

- Standard (5 microns) : K00530
- Amélioré (0,5 micron) : K00531
- Zone UE : K00532

DÉTARTRANT ET DÉSINFECTANT

Le nettoyeur et le désinfectant Manitowoc sont proposés en flacons pratiques de 473 ml (16 oz) et de 3,78 l (1 gallon). Ce sont les seules solutions approuvées pour une utilisation avec les produits Manitowoc.

Détartrant liquide	Désinfectant liquide
16 oz (473 ml) - 9405463	16 oz (473 ml) - 9405653
1 gal (3,78 l) - 9405803	1 gal (3,78 l) - 9405813

LUMINICE®

L'inhibiteur de croissance LuminIce fait recirculer l'air de la zone alimentaire de la machine à glaçons sur une ampoule UV. Ce procédé entrave la prolifération de micro-organismes courants sur toutes les surfaces exposées de la zone alimentaire.

Ampoule LuminIce II de rechange : K00528 (ampoule et instructions supplémentaires).

REMARQUE : L'ampoule doit être changée tous les ans.

Garantie

Pour toute information sur la garantie, visiter :

www.manitowocice.com/Service/Warranty

- Information sur la garantie
- Enregistrement de la garantie
- Vérification de la garantie

La garantie prend effet le jour où la machine à glaçons est installée.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Le processus d'enregistrement de la garantie est un moyen facile et rapide de protéger votre investissement.

Lire le code QR avec un appareil intelligent ou entrer le lien dans un navigateur Web pour procéder à l'enregistrement de la garantie.

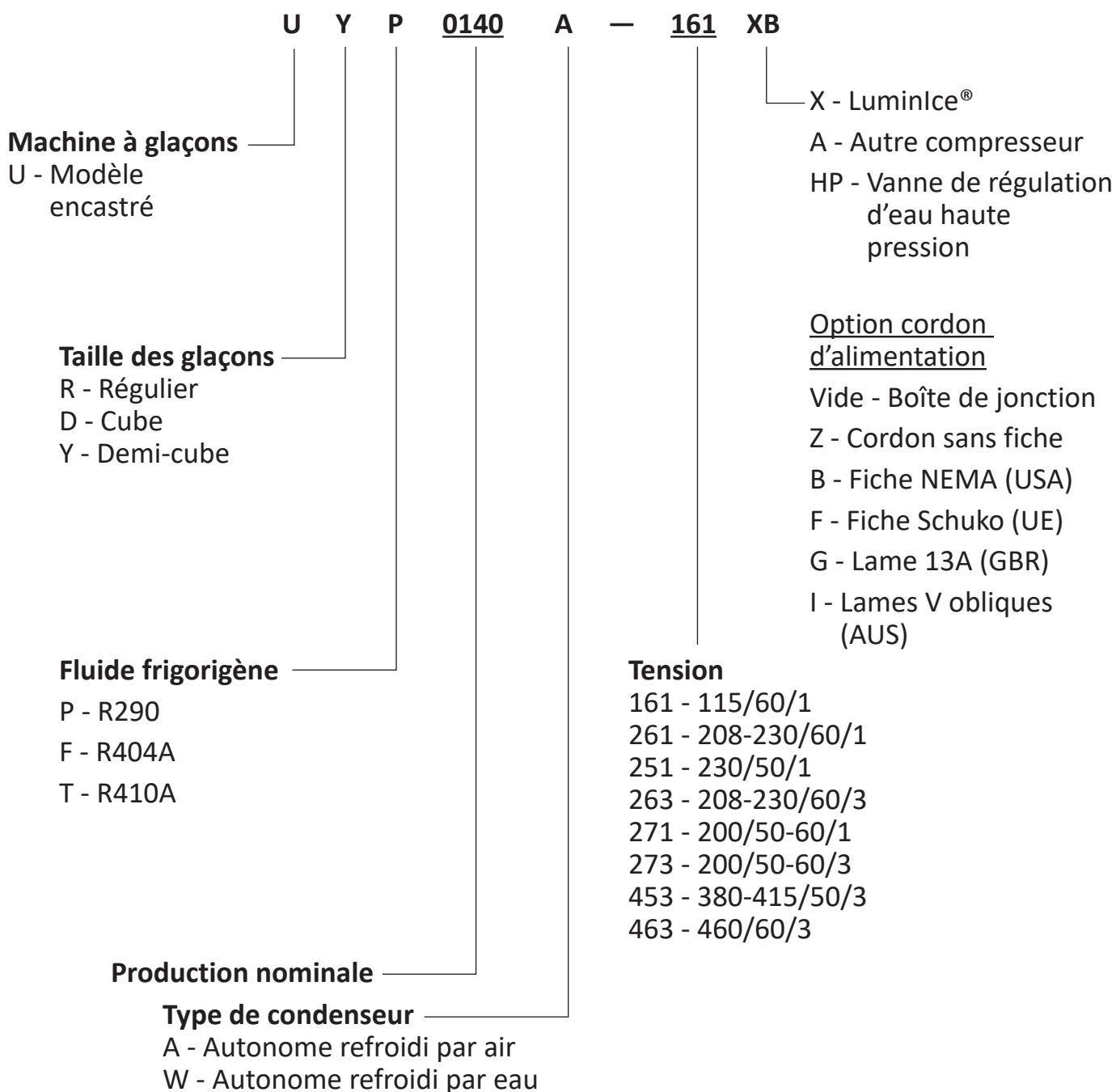


WWW.MANITOWOCICE.COM/SERVICE/WARRANTY#WARRANTY-REGISTRATION

L'enregistrement du produit assure sa couverture par la garantie et simplifie le processus de tout recours éventuel à la garantie.

Pour obtenir un exemplaire imprimé de la garantie, appeler Manitowoc Ice au 800-545-5720.

Comment lire un numéro de modèle



REMARQUE : Ces produits sont hermétiquement fermés et contiennent du gaz R290.

CETTE PAGE LAISSÉE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

Section 2

Installation

Conditions requises pour l'emplacement

L'emplacement choisi pour la machine à glaçons doit remplir les critères suivants. Si l'un de ces critères n'est pas satisfait, choisir un autre emplacement.

- L'emplacement doit être à l'intérieur et exempt de contaminants en suspension dans l'air et autre.
- L'emplacement ne doit pas être proche d'appareils dégageant de la chaleur ni exposé directement au soleil et doit être protégé des intempéries.
- L'emplacement doit être capable de supporter le poids de la machine à glaçons et d'un bac à glaçons plein.
- L'emplacement doit offrir un dégagement suffisant pour les raccordements d'eau, d'écoulement et électriques à l'arrière de la machine à glaçons.
- L'emplacement ne doit pas obstruer la circulation d'air à travers ou autour de la machine à glaçons (l'air du condenseur entre et sort par l'avant). Se reporter aux exigences de dégagement.
- L'emplacement ne doit pas être à proximité des déchets ou autres contaminants.
- Voir la taille minimale du local requise sur l'étiquette de la machine à glaçons.
- La machine à glaçons doit être munie de pieds ou scellée au sol. Avant de la sceller au sol, veiller à retirer les butoirs en caoutchouc au bas de la machine.

- Panneau de filtre à eau avant et filtre à air - Le panneau de filtre à eau doit pouvoir s'ouvrir et pivoter librement. Le filtre à air et le filtre à eau doivent pouvoir être changés par l'avant. Un dégagement avant de 92 cm (36 po) est recommandé pour ouvrir le panneau et changer les filtres. Ne pas l'obstruer.

Exigences d'installation

- La machine à glaçons doit être de niveau.
- Les écoulements de vidange de la machine à glaçons et du bac doivent avoir des aérations séparées.
- L'extrémité de la conduite d'écoulement du bac doit comporter un espace d'air.
- La machine à glaçons et le bac doivent être détartrés et désinfectés après l'installation.
- La conduite d'écoulement doit comporter un raccord-union ou tout autre moyen de débranchement adapté au niveau de la machine à glaçons.
- L'entrée d'eau et le raccordement électrique doivent comporter une boucle de service pour permettre un accès futur.
- L'emplacement ne doit pas permettre à la chaleur ou à la graisse d'un ventilateur d'extraction de pénétrer dans le condenseur.

Ouverture minimale pour une installation encastrée

La machine à glaçons peut être encastrée dans une armoire. Si elle est encastrée, la machine à glaçons doit pouvoir être sortie pour les opérations de détartrage et de désinfection.

Dimensions de l'ouverture	UP0140 UP0190 UP0240	UP0310
Largeur	79 cm (31,0 po)	89 cm (35,0 po)
Profondeur	85 cm (33,5 po)	85 cm (33,5 po)
Hauteur	111 cm (43,5 po)	111 cm (43,5 po)

Températures de fonctionnement

Modèle	Température minimale de l'air	Température maximale de l'air
UP0140 UP0190 UP0240 UP0310	10 °C (50 °F)	38 °C (100 °F)

Avis

La machine à glaçons doit être protégée si elle est exposée à des températures inférieures à 0 °C (32 °F). Toute panne provoquée par l'exposition au gel est exclue de la couverture par la garantie.

Dégagements requis

MODÈLES À AIR ET À EAU

UP0140 UP0190 UP0240 UP0310	Autonome refroidi par air	Autonome refroidi par eau
Avant	165 cm (36,0 po)	165 cm (36,0 po)
Dessus	13 cm (5,0 po)	13 cm (5,0 po)
Côtés	13 cm (5,0 po)	13 cm (5,0 po)
Arrière	13 cm (5,0 po)	13 cm (5,0 po)

REMARQUE : Il n'y a pas d'exigence minimale de dégagement pour le dessus et les côtés de la machine à glaçons. Les valeurs indiquées sont uniquement recommandées pour optimiser le fonctionnement et l'entretien.

Mettre la machine à glaçons de niveau

1. Visser les pieds de mise de niveau sous la machine à glaçons.
2. Visser tous les pieds à fond.
3. Amener la machine à glaçons à son emplacement définitif.
4. Pour mettre la machine à glaçons de niveau, utiliser un niveau à bulle posé sur le dessus de la machine. Tourner chaque pied comme il se doit pour mettre la machine de niveau d'avant en arrière et d'un côté à l'autre.

Chaleur rejetée par la machine à glaçons

Modèle	Chaleur rejetée*	
	Climatisation**	Pointe
UP0140	2500	2900
UP0190	3200	3800
UP0240	3700	4400
UP0310	5500	6500

* BTU/heure

** La chaleur rejetée varie durant cycle de fabrication des glaçons, la valeur moyenne est indiquée.

Utiliser cette information pour :

- Déterminer l'équipement de climatisation aux endroits où des machines à glaçons autonomes refroidies par air sont utilisées.
- Déterminer la charge d'une tour de refroidissement. Utiliser la valeur de pointe pour établir la charge.

Alimentation électrique

Tous les travaux électriques, notamment le tirage des câbles et la mise à la terre, doivent être conformes aux codes de l'électricité en vigueur. Veiller à respecter les précautions suivantes :

- La machine à glaçons doit être mise à la terre.
- Un fusible ou disjoncteur séparé (circuit spécialisé) doit être prévu pour chaque machine à glaçons.

- Un électricien qualifié devra déterminer la section de conducteur qui convient en fonction de l'emplacement, des matériaux utilisés et de la longueur de câbles (l'intensité admissible minimale du circuit peut être utilisée pour choisir la section de conducteur).

⚠Avertissement

Tout le câblage doit être conforme aux codes et normes en vigueur.

Tension

La variation maximale admissible de la tension est de + 10 % / -5 % de la tension nominale au démarrage de la machine à glaçons (lorsque la charge électrique est la plus élevée).

Les machines à glaçons 115/1/60 sont équipées à l'usine d'un cordon d'alimentation de 2,5 m (8 pi) avec une fiche de configuration NEMA 5-15P.

Les machines à glaçons 208-230/1/60 et 230/1/50 sont équipées à l'usine d'un cordon d'alimentation de 2,5 m (8 pi) sans fiche.

⚠Avertissement

La machine à glaçons doit être mise à la terre conformément aux codes de l'électricité en vigueur.

Fusible / disjoncteur

Un sectionneur électrique séparé, qui ouvre tous les pôles et a une séparation des contacts de 3 mm (1/8 po), doit être prévu pour le câblage fixe. Aux États-Unis, les disjoncteurs doivent être classés H.A.C.R.

Intensité admissible minimale du circuit (A)

L'intensité admissible totale du circuit (MCA) détermine la section de conducteur minimale requise pour assurer que le câblage d'alimentation principal ne surchauffe pas, quelles que soient les conditions de fonctionnement.

La section (ou calibre) du conducteur dépend aussi de l'emplacement, des matériaux utilisés, de la longueur des câbles, etc., c'est pourquoi elle doit être déterminée par un électricien qualifié.

Disjoncteur différentiel

Nous déconseillons d'utiliser une protection par disjoncteur différentiel (GFCI/GFI) avec nos machines. Si une protection par disjoncteur différentiel est exigée par le code, utiliser un disjoncteur plutôt qu'une prise GFCI/GFI, qui est plus susceptible de connaître des déclenchements parasites intermittents qu'un disjoncteur de tableau électrique.

Calibres maximaux de disjoncteurs et intensité totale

REMARQUE : En raison des constantes améliorations, cette information n'est fournie qu'à titre de référence. Consulter l'étiquette signalétique de la machine à glaçons pour vérifier les données électriques. Les données de l'étiquette signalétique prévalent sur l'information figurant dans cette page.

Machine à glaçons	Tension/Phase/Fréq.	Refroidi par air		Refroidi par eau	
		Fusible / disjoncteur maximal (A)	Intensité totale (A)	Fusible / disjoncteur maximal (A)	Intensité totale (A)
UP0140	115/1/60	15	5,0	---	---
	230/1/50	15	2,5	---	---
UP0190	115/1/60	15	6,0	---	---
	230/1/50	15	2,5	---	---
UP0240	115/1/60	15	7,0	15	6,0
	208-230/1/60	15	3,5	15	3,5
	230/1/50	15	3,5	15	3,0
UP0310	115/1/60	15	8,0	15	7,0
	208-230/1/60	15	5,0	---	---
	230/1/50	15	5,0	---	---

Conduites d'arrivée d'eau et d'écoulement

RACCORDEMENTS D'EAU

- En fonction de la qualité de l'eau locale, un traitement de l'eau peut être nécessaire pour empêcher la formation de tartre, filtrer les sédiments et éliminer l'odeur et le goût de chlore.
- Les raccordements d'arrivée et d'écoulement d'eau doivent être conformes à tous les codes en vigueur. Le respect des codes en vigueur relève de la responsabilité de l'utilisateur final.
- Raccorder l'arrivée d'eau de la machine à glaçons uniquement à de l'eau potable.
- Installer un robinet d'arrêt d'eau sur les conduites d'eau potable et du condenseur refroidi par eau.
- Ne pas raccorder la machine à glaçons à une arrivée d'eau chaude. S'assurer que tous les restricteurs d'eau chaude installés sur les autres appareils fonctionnent correctement (clapets de non-retour sur robinets d'éviers, lave-vaisselle, etc.).
- Installer une vanne de régulation d'eau si la pression d'eau dépasse la capacité nominale du clapet.
- Isoler les conduites d'eau et d'écoulement pour éviter les problèmes de condensation.

RACCORDEMENTS D'ÉCOULEMENT

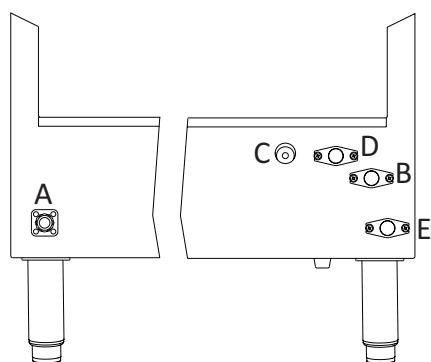
Suivre ces directives pour installer les conduites d'écoulement de façon à empêcher l'eau qui s'écoule de refouler dans la machine à glaçons et dans le bac de stockage :

- Les conduites d'écoulement doivent présenter une pente de 2,5 cm par mètre (1,5 po par 5 pi) et ne pas former de siphons.
- Le siphon de sol doit être suffisamment grand pour recevoir l'eau provenant de tous les écoulements.
- Prévoir des conduites d'écoulement séparées pour le bac et la machine à glaçons. Les isoler pour empêcher la condensation.
- Poser un té sur la sortie d'écoulement d'eau de glaçons et une conduite d'aération de 20 cm (8,0 po) au-dessus de la conduite d'écoulement.
- La bouche d'écoulement doit présenter un intervalle d'air conforme au code en vigueur.

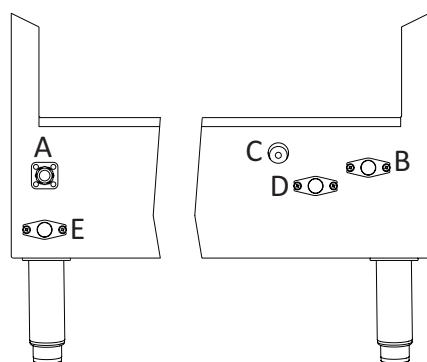
DIMENSIONS DES CONDUITES D'ARRIVÉE D'EAU ET D'ÉCOULEMENT

Emplacement	Température de l'eau	Pression d'eau	Raccord de la machine à glaçons	Taille tuyau au raccord de machine
A = Arrivée d'eau pour glaçons	4,4 °C (40 °F) min. 32 °C (90 °F) max.	140 kPa (20 psi) min. 550 kPa (80 psi) max.	Filetage gaz femelle 3/8 po (10 mm)	Diamètre intérieur 10 mm (3/8 po) min.
B = Sortie d'écoulement eau de glaçons (aérée)	—	—	Filetage gaz femelle 1/2 po (13 mm)	Diamètre intérieur 13 mm (1/2 po) min.
C = Arrivée d'eau de condenseur	4,4 °C (40 °F) min. 32 °C (90 °F) max.	140 kPa (20 psi) min. 1034 kPa (150 psi) max.	Filetage gaz femelle 3/8 po (10 mm)	
D = Sortie d'écoulement d'eau du condenseur	—	—	Filetage gaz femelle 1/2 po (13 mm)	Diamètre intérieur 13 mm (1/2 po) min.
E = Sortie d'écoulement du bac	—	—	Filetage gaz femelle 1/2 po (13 mm)	Diamètre intérieur 13 mm (1/2 po) min.

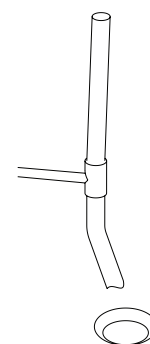
min. = minimum, max. = maximum



Modèles
UP0140/UP0190/UP0240



UP0310
Modèles



Siphon de sol - Ouvert et évent à 20 cm (8 po) au-dessus de l'écoulement d'eau de glaçons (B)

Emplacements d'arrivée d'eau et d'écoulement

⚠ Attention

Ne pas appliquer de chaleur aux raccords du robinet d'arrivée d'eau ou d'écoulement. Le chauffage endommagerait les raccords non métalliques. Ne pas forcer sur les raccords au serrage. Visser de deux tours au maximum après le serrage à la main.

NOTE D'INSTALLATION (SUISSE)

Le raccordement au réseau d'eau potable doit être effectué sur place au moyen d'un dispositif antirefoulement certifié de type EA (EN13959) et d'un tuyau de raccordement certifié (EN13618 ou EN61770).

Installation à tour de refroidissement (modèles refroidis par eau)

L'utilisation d'une tour de refroidissement d'eau ne nécessite aucune modification de la machine à glaçons.

- La pression d'eau dans le condenseur ne doit pas dépasser 1900 kPa (276 psig).
- La température de l'eau arrivant dans le condenseur ne doit pas dépasser 32 °C (90 °F).
- Le débit d'eau à travers le condenseur ne doit pas dépasser 19 litres (5 gallons) par minute.
- Prévoir une chute de pression de 50 kPa (7 psi) entre l'entrée d'eau du condenseur et la sortie de la machine à glaçons.
- La température de l'eau sortant du condenseur ne doit pas dépasser 43 °C (110 °F).

Filtre à eau

CARACTÉRISTIQUES

Pression nominale : 69 à 862 kPa
(10 à 125 psi)

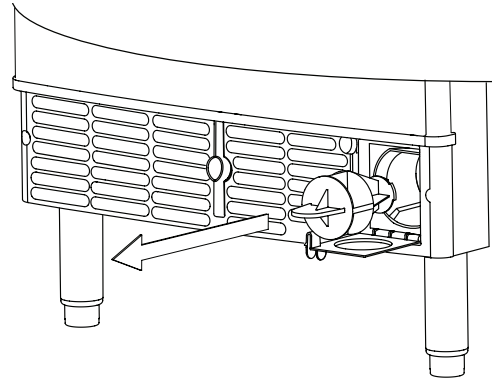
Température nominale : 1,6 à 38 °C
(35 à 100 °F)

Modèle	Débit nominal	Réduction des sédiments	Capacité de réduction
K00530 K00532	1,2 l/min (0,32 gal/min)	5,0 microns	4000 g (15 142 l)
K00531	1,2 l/min (0,32 gal/min)	0,5 micron	4000 g (15 142 l)

Il n'est pas nécessaire de fermer l'arrivée d'eau pour poser ou déposer le filtre à eau. Ce système est équipé d'une dérivation intégrée lorsque le filtre à eau est retiré.

INSTALLATION

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour arrêter la machine à glaçons.
2. Ouvrir le panneau du filtre à eau. Retirer le bouchon du collecteur de filtre à eau en le tournant vers la gauche. Le bouchon est posé à l'usine pour empêcher la saleté de pénétrer dans la machine. Ne pas le mettre au rebut.

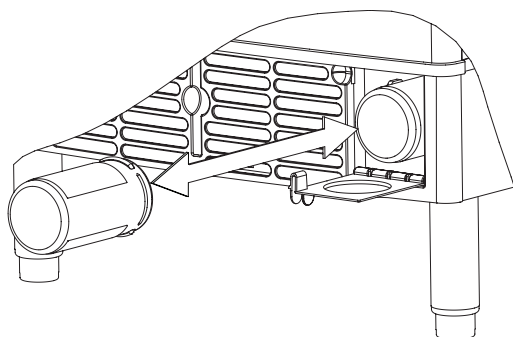


Bouchon du collecteur de filtre à eau

3. Retirer le capuchon du dessus de la cartouche neuve.
4. Insérer la cartouche neuve dans le collecteur de filtre à eau. Tourner la cartouche-filtre vers la droite à fond jusqu'à l'enclencher en place.
5. Fermer le panneau du filtre à eau et remettre la machine sous tension.
6. Effectuer une séquence de purge de la machine à glaçons pour purger le filtre. Cela active la vanne d'arrivée d'eau et la vanne de vidange pendant 5 minutes et réinitialise le voyant de remplacement du filtre à eau.
7. Mettre la machine à l'arrêt et la redémarrer pour démarrer une nouvelle séquence de remplissage et un cycle de fabrication de glaçons.

DÉPOSE

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour arrêter la machine à glaçons.
2. Tourner la cartouche lentement vers la gauche, jusqu'à ce qu'elle soit débloquée. Dans cette position, les orifices d'entrée et de sortie sont fermés et la pression d'eau a été libérée.
3. Retirer la cartouche et la mettre au rebut. Il peut y avoir une petite quantité d'eau résiduelle qui s'écoule après la décompression et lors du retrait de la cartouche.

**Dépose du filtre à eau**

4. Installer un filtre à eau neuf conformément à la section Filtre à eau - Installation.
5. Si un filtre à eau neuf n'est pas immédiatement disponible, poser le bouchon du collecteur de filtre à eau jusqu'à ce qu'un filtre à eau neuf puisse être installé.

Liste de vérification de l'installation

✓	Élément à vérifier
	La machine à glaçons est-elle installée dans un endroit où la température ambiante est toujours comprise entre 10 °C et 38 °C (50 °F à 100 °F)?
	La machine à glaçons est-elle installée dans un endroit où la température de l'arrivée d'eau restera dans la plage de 4 °C à 32 °C (40 °F à 90 °F)?
	Les emballages à l'intérieur ont-ils tous été retirés?
	Y a-t-il un dégagement suffisant autour de la machine à glaçons pour la circulation d'air?
	La machine à glaçons est-elle de niveau?
	Les conducteurs électriques sont-ils à l'écart des conduites de réfrigération et des pièces en mouvement?
	La tension d'alimentation a-t-elle été testée et vérifiée par rapport à la valeur nominale indiquée sur la plaque signalétique?
	Tous les raccordements électriques et d'eau ont-ils été effectués?
	La machine est-elle mise à la terre et la polarité est-elle correcte?
	Y a-t-il un écoulement séparé pour le condenseur refroidi par eau?
	Y a-t-il un écoulement aéré séparé pour le bac?
	Le bouton Marche/Arrêt a-t-il été actionné?
	Le propriétaire ou exploitant a-t-il effectué l'enregistrement de la garantie?
	Le propriétaire ou exploitant a-t-il reçu l'instruction nécessaire concernant l'entretien et l'utilisation du détartrant et du désinfectant Manitowoc?

✓	Élément à vérifier
	La machine à glaçons et le bac ont-ils été désinfectés?
	Le filtre à eau a-t-il été correctement installé?

Charge en fluide frigorigène

Modèle	Quantité	Type
UP0140	140 g (4,9 oz)	R-290
UP0190	140 g (4,9 oz)	
UP0240	150 g (5,3 oz)	
UP0310A 115V/60 Hz et 230V/50 Hz	148 g (5,2 oz)	
UP0310A 230V/60 Hz	128 g (4,5 oz)	
UP0310W	110 g (3,9 oz)	

*Les données de l'étiquette signalétique prévalent sur le contenu de cette table.

Démarrer la machine à glaçons

La mise en service de la machine à glaçons et les contrôles de fonctionnement relèvent de la responsabilité du propriétaire ou de l'exploitant.

Les réglages et les procédures d'entretien indiqués dans ce manuel ne sont pas couverts par la garantie.

La machine à glaçons et le bac doivent être désinfectés avant utilisation.

Section 3

Fonctionnement

Pavé tactile

Le pavé tactile NEO comporte une série de touches sensibles à la pression qui permettent de commander la machine à glaçons et affichent son état de fonctionnement.

VOYANTS

	Marche/Arrêt - BLEU Allumé = Machine en marche Éteint = Machine à l'arrêt
	Temporisation - BLEU Allumé = Mode de temporisation activé Éteint = Mode temporisation désactivé
	Nettoyage - JAUNE Allumé = Cycle de nettoyage activé Éteint = Nettoyage désactivé Clignotant = Nettoyage en pause
	Filtre à eau - ROUGE Clignotant = Changer le filtre à eau
	Bac - BLEU Allumé = Le bac est plein Éteint = Le bac n'est pas plein
	Service - ROUGE Allumé = Limite de service Éteint = Ne nécessite pas de service

REMARQUE : Contrôler le pavé tactile du bout des doigts seulement. Ne pas démonter le pavé tactile.

TOUCHES ET ICÔNES

Touche Marche/Arrêt

La touche Marche/Arrêt s'utilise pour démarrer et arrêter la fabrication de glaçons.

- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour mettre la machine hors tension.

Le voyant bleu indique si la machine à glaçons est en mode de fabrication de glaçons (voyant allumé) ou à l'arrêt (voyant éteint).

REMARQUE : S'il y a de la glace sur l'évaporateur (durant un cycle de congélation ou de récolte) et qu'on appuie sur la touche Marche/Arrêt, le cycle suivant aura une plaque de glace épaisse. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt et laisser la glace fondre de l'évaporateur, puis démarrer un nouveau cycle de congélation.

Touche Temporisation

Appuyer sur la touche Temporisation pour démarrer une période de temporisation. La machine à glaçons achève alors le cycle de congélation et de récolte puis démarre la période de temporisation.

- Appuyer une fois sur la touche pour lancer temporisation de 8 heures.
- Appuyer deux fois sur la touche pour lancer une temporisation de 16 heures.
- Appuyer trois fois sur la touche pour annuler les périodes de temporisation ou appuyer une fois sur la touche pendant une période de temporisation.
- Appuyer sur la touche Temporisation pendant 3 secondes pour que la temporisation se répète chaque jour.

REMARQUE : La période de temporisation est annulée en cas de coupure de courant électrique de la machine à glaçons. Une fois le courant rétabli, la machine à glaçons reste à l'arrêt.

Touche Nettoyage

Tenir la touche Nettoyage enfoncée pendant 3 secondes alors que la machine est à l'arrêt pour démarrer un cycle de nettoyage. Une fois le cycle de nettoyage terminé, la machine à glaçons démarre automatiquement un cycle de fabrication de glaçons.

- Appuyer de nouveau sur la touche Nettoyage dans les 45 secondes après le démarrage du cycle de nettoyage pour annuler le cycle.
- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt à tout moment durant le cycle de nettoyage pour éteindre le voyant Marche/Arrêt et mettre la machine à glaçons à l'arrêt une fois le cycle de nettoyage terminé.
- Appuyer sur la touche Nettoyage pour mettre en pause le cycle de nettoyage. Les voyants Marche/Arrêt et Nettoyage clignotent pour indiquer le mode de pause. Appuyer de nouveau sur la touche Nettoyage pour reprendre le cycle de nettoyage au point où il a été interrompu.

REMARQUE : L'ouverture de l'amortisseur de glaçons pendant 30 secondes a pour effet d'annuler le cycle de nettoyage.

Touche Filtre à eau

Lorsque la machine à glaçons a effectué 4000 cycles de congélation et récolte, le voyant de filtre à eau s'allume pour indiquer que le filtre doit être changé.

- Appuyer sur la touche Filtre à eau pendant 4 secondes pour remettre le compteur à zéro et démarrer une séquence de purge. Une fois la séquence de purge de 5 minutes terminée, le voyant s'éteint.
- Appuyer une fois sur la touche Filtre à eau pour éteindre le voyant pendant 24 heures, mais sans remettre à zéro le compteur de rappel de remplacement du filtre.

Icône Bac plein

Le voyant Bac plein est allumé lorsque le bac est plein et éteint s'il n'est pas plein.

Icône Service

Le voyant Service indique que la machine nécessite une intervention d'entretien.

Voir les détails à la Section 5 lorsque ce voyant est allumé.

Séquence de fabrication des glaçons

REMARQUE : Le voyant bleu de la touche Marche/Arrêt doit être allumé et l'amortisseur de glaçons doit être fermé pour que la machine à glaçons démarre.

CYCLE DE PURGE D'EAU

La machine à glaçons purge toute l'eau restante de la cuve à eau par le siphon de sol.

CYCLE DE CONGÉLATION

Prérefroidissement – Le système de réfrigération refroidit l'évaporateur avant que l'eau commence à circuler sur l'évaporateur. La vanne d'arrivée d'eau est activée durant le prérefroidissement et reste activée ainsi jusqu'à ce que l'interrupteur à flotteur d'épaisseur de glace soit satisfait.

- Lorsque la température de l'eau atteint 1 °C (34 °F), la pompe à eau est désactivée pendant 25 secondes puis elle redémarre.
- Lorsque la pompe à eau redémarre, l'électrovanne d'arrivée d'eau est activée pendant 7 secondes.
- L'eau s'écoulant sur l'évaporateur commence à geler et à former de la glace sur l'évaporateur. Après qu'une plaque de glace s'est formée, l'interrupteur à flotteur de récolte envoie un signal à la carte de commande pour le démarrage d'un cycle de récolte.

CYCLE DE RÉCOLTE

Tous les quatre cycles, toute l'eau restante est purgée vers l'écoulement pendant que le gaz frigorigène réchauffe l'évaporateur. Lorsque l'évaporateur chauffe, la plaque de glaçons glisse de l'évaporateur vers le bac de stockage. Si tous les glaçons tombent au-delà de l'amortisseur de glaçons, la machine à glaçons démarre un nouveau cycle de congélation.

CYCLE DE BAC PLEIN

Si l'amortisseur de glaçons est maintenu ouvert par des glaçons, la machine à glaçons s'arrête. Lorsque l'amortisseur de glaçons se ferme, la machine à glaçons démarre un nouveau cycle par une purge d'eau.

Option de priorité manuelle - Purge d'eau

Pour ignorer cette fonction et purger à chaque cycle de récolte :

1. Tenir la touche Nettoyage enfoncée pendant 3 secondes durant le cycle de fabrication de glaçons.
2. Appuyer sur la touche Temporisation.
3. Le voyant Service clignote 5 fois en rouge pour confirmer la priorité manuelle. La machine purge alors l'eau à chaque cycle.
4. Répéter ces instructions pour rétablir la purge d'eau tous les quatre cycles.
5. Le voyant Service clignote 6 fois en rouge pour confirmer la purge d'eau tous les quatre cycles.

REMARQUE : La priorité manuelle sur la purge d'eau augmente la consommation d'eau.

Temporisations de la carte de commande

La carte de commande comporte les temporisations non réglables suivantes :

- La machine à glaçons est verrouillée dans son cycle de congélation pendant 6 minutes avant qu'un cycle de récolte puisse être déclenché.
- Le temps maximal de congélation est de 45 minutes après quoi la carte de commande déclenche automatiquement une séquence de récolte.
- La durée maximale de récolte est de 7 minutes. Une fois la récolte terminée, la carte de commande lance automatiquement une séquence de congélation.
- Si l'amortisseur de glaçons n'est pas ouvert et fermé durant les 7 minutes du cycle de récolte, la machine à glaçons lance un cycle de décongélation de 170 secondes. Si l'amortisseur n'est pas ouvert et fermé durant les 170 secondes du cycle de décongélation, un deuxième cycle de décongélation démarre. La carte de commande lance automatiquement une séquence de congélation une fois ces cycles de décongélation terminés.

LIMITES DE SERVICE

Les limites de service sont stockées en mémoire et indiquées par la carte de commande. Le nombre de cycles requis pour arrêter la machine à glaçons est propre à chaque limite de service.

Pour réinitialiser les limites de service, appuyer sur la touche Marche/Arrêt et démarrer un nouveau cycle de fabrication de glaçons.

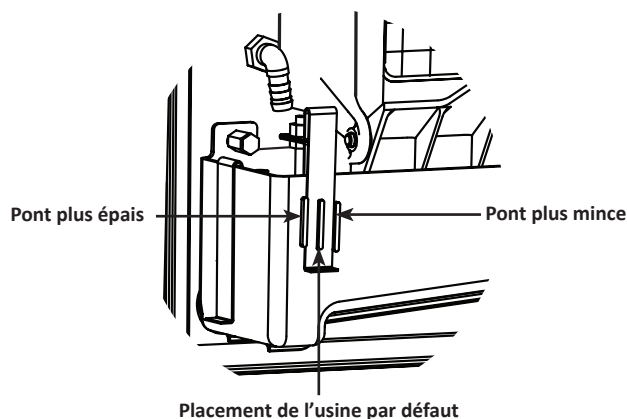
Une limite de service est indiquée par le voyant Service allumé sur le pavé tactile. Consulter la Section 5 en cas d'indication de limite de service.

- Limite de service 1 - Si le temps de congélation atteint 45 minutes, la carte de commande lance automatiquement un cycle de récolte des glaçons. La machine à glaçons s'arrête après 6 cycles consécutifs de congélation de 35 minutes.
- Limite de service 2 - Si le temps de récolte atteint 3,5 minutes, la carte de commande active automatiquement la pompe à eau et étend le cycle de récolte de 3,5 minutes supplémentaires (7 minutes au total). Si l'amortisseur de glaçons n'est pas ouvert et fermé durant les 7 minutes du cycle de récolte, la machine à glaçons lance un cycle de décongélation de 170 secondes. Si l'amortisseur n'est pas ouvert et fermé dans les 170 secondes du cycle de décongélation, un deuxième cycle de décongélation démarre. La carte de commande lance automatiquement une séquence de congélation une fois ces cycles de décongélation terminés. La machine à glaçons s'arrête après 3 cycles consécutifs de récolte et décongélation de 7 minutes.
- Limite de service 3 - Si le temps de congélation atteint 4 minutes et qu'aucune eau n'est détectée, la machine à glaçons s'arrête et démarre une période de temporisation 30 minutes. La machine à glaçons redémarre automatiquement à la fin de la période de temporisation de 30 minutes. La machine à glaçons s'arrête au bout de 100 échecs consécutifs.

Réglage de l'épaisseur de glace

Il y a trois réglages possibles de l'épaisseur des glaçons.

1. Tirer le bas de l'attache vers l'avant pour la dégager de la languette.
2. Glisser l'attache pour l'engager sur la languette souhaitée et relâcher.
 - La position centrale est le réglage normal de l'usine.
 - Pour augmenter l'épaisseur du pont, relever le niveau d'eau.
 - Pour diminuer l'épaisseur du pont, abaisser le niveau d'eau.



Poids minimal/maximal d'une plaque de glace

Ajuster l'épaisseur de la glace pour satisfaire ces spécifications.

Modèle	Poids de glace minimal par cycle	Poids de glace maximal par cycle
UP0140	513 g (1,1 lb)	617 g (1,4 lb)
UP0190	1025 g (2,3 lb)	1329 g (2,9 lb)
UP0240	1025 g (2,3 lb)	1329 g (2,9 lb)
UP0310	1025 g (2,3 lb)	1329 g (2,9 lb)

Avis

Les réglages courants et les procédures d'entretien ne sont pas couverts par la garantie.

Capacité de stockage de glaçons

Modèle	Capacité du bac de stockage*
UP0140	40 kg (90 lb)
UP0190	40 kg (90 lb)
UP0240	40 kg (90 lb)
UP0310	54 kg (119 lb)

*La capacité de stockage est certifiée AHRI.

Section 4

Entretien

Détartrage et désinfection

GÉNÉRALITÉS

Le propriétaire est responsable de l'entretien de la machine à glaçons conformément aux instructions figurant dans le présent manuel. Les procédures d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie.

Les opérations de désinfection de l'extérieur, de nettoyage correctif et en profondeur peuvent être effectuées indépendamment et plus fréquemment que le détartrage s'il y a lieu.

Détartrer et désinfecter la machine à glaçons tous les six mois pour qu'elle fonctionne efficacement. Si la machine à glaçons nécessite d'être détartrée et désinfectée plus fréquemment, consulter une entreprise de maintenance qualifiée pour qu'elle teste la qualité de l'eau et recommande un traitement de l'eau approprié.

Une machine à glaçons très sale doit être démontée pour le détartrage et la désinfection.

Le détartrant et le désinfectant pour machine à glaçons Manitowoc sont les seuls produits approuvés pour les machines à glaçons Manitowoc.

L'utilisation de détartrants, nettoyants, désinfectants ou solutions autres que Manitowoc peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à la machine à glaçons qui ne sont pas couverts par la garantie.

Inspection de la machine à glaçons

Contrôler l'étanchéité de tous les raccords et conduites d'eau. S'assurer également que le tube de réfrigération ne frotte pas ou ne vibre pas contre d'autres tubes, panneaux, etc.

Ne rien placer (caisses, etc.) devant la machine à glaçons. La circulation d'air au travers et autour de la machine à glaçons doit être suffisante pour optimiser la production de glaçons et préserver la durabilité des composants de la machine.

Nettoyage de l'extérieur

Nettoyer l'extérieur de la machine à glaçons aussi souvent que nécessaire pour la maintenir propre et en bon état de fonctionnement.

Essuyer les surfaces avec un linge humide rincé à l'eau pour enlever la poussière et la saleté de l'extérieur de la machine à glaçons. Pour les résidus gras résistants, utiliser un chiffon humide rincé dans une solution d'eau et de produit de vaisselle doux. Essuyer avec un chiffon doux propre.

Les panneaux extérieurs ont un revêtement transparent qui résiste aux taches et se nettoie facilement. Les produits qui contiennent des abrasifs endommagent le revêtement et rayent les panneaux.

- Ne jamais utiliser de tampons métalliques ou abrasifs pour le nettoyage.
- Ne jamais utiliser de produits nettoyants chlorés, à base d'essence d'agrumes ou abrasifs sur les panneaux extérieurs et les garnitures de plastique.

Procédure de détartrage correctif

- Cette procédure permet de détartrer tous les composants sur le trajet d'écoulement de l'eau et s'utilise entre les opérations bisannuelles de nettoyage et de désinfection.

Procédure de détartrage et de désinfection en profondeur

Cette procédure doit être effectuée au moins une fois tous les six mois.

- La machine à glaçons et le bac doivent être démontés, détartrés et désinfectés.
- Tous les glaçons produits pendant la procédure de détartrage et de désinfection doivent être jetés.

⚠ Attention

Utiliser uniquement le détartrant et le désinfectant pour machine à glaçons approuvés par Manitowoc pour cette application (Détartrant Manitowoc numéro de pièce 9405463 et Désinfectant Manitowoc numéro de pièce 9405653). Ne pas utiliser des quantités de détartrant ou de désinfectant qui dépassent les quantités indiquées dans le présent manuel. L'utilisation de ces solutions d'une façon contraire aux indications figurant sur l'étiquette constitue une infraction à la loi fédérale. Avant toute utilisation, lire et comprendre toutes les étiquettes imprimées sur les récipients.

FONCTIONNEMENT DU PAVÉ TACTILE

Tenir la touche Nettoyage enfoncée pendant 3 secondes pour démarrer un cycle de nettoyage. Les voyants Nettoyage et Marche/Arrêt s'allument pour indiquer que le cycle de nettoyage a démarré et que la fabrication de glaçons commencera automatiquement une fois le cycle de nettoyage terminé.

- **Régler la machine à glaçons pour qu'elle s'arrête après le cycle de nettoyage :**
Appuyer sur la touche Marche/Arrêt. Le voyant Marche/Arrêt s'éteint pour indiquer que la machine à glaçons s'arrêtera après le cycle de nettoyage.
- **Mettre un cycle de nettoyage en pause**
Appuyer sur la touche Clean (Nettoyage). Le voyant Nettoyage clignote pour indiquer que le cycle de nettoyage est en pause. Appuyer de nouveau sur la touche Nettoyage pour redémarrer le cycle de nettoyage.

REMARQUE : Si l'amortisseur de glaçons est ouvert pendant 2 secondes, le cycle de nettoyage se met en pause. Si l'amortisseur est ouvert pendant 30 secondes, le cycle de nettoyage est annulé.

Procédure de détartrage et de désinfection en profondeur

Le détartrant pour machine à glaçons s'utilise pour éliminer le tartre et les dépôts minéraux. Le désinfectant pour machine à glaçons désinfecte et élimine les algues et les dépôts visqueux.

REMARQUE : Bien que ce ne soit pas nécessaire, selon l'installation, l'enlèvement du capot supérieur de la machine à glaçons peut faciliter l'accès.

Étape 1 Ouvrir la porte du bac pour accéder au compartiment de l'évaporateur. Il ne doit pas y avoir de glace sur l'évaporateur durant le cycle de détartrage/désinfection. Appliquer l'une des méthodes ci-dessous :

- Appuyer sur la Marche/Arrêt pendant 3 secondes une fois que les glaçons tombent de l'évaporateur à la fin d'un cycle de récolte des glaçons.
- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes et laisser la glace fondre.

Avis

Ne jamais utiliser quoi que ce soit pour détacher de force la glace de l'évaporateur. Cela peut l'endommager.

Étape 2 Sortir tous les glaçons du bac.

PROCÉDURE DE DÉTARTRAGE

Étape 3 Appuyer sur la touche Clean (Nettoyage). L'eau s'écoule par la vanne de vidange d'eau puis dans le siphon d'écoulement. Attendre 1 minute environ que la cuve à eau se remplisse à nouveau. Verser la quantité appropriée de détartrant pour machine à glaçons dans la cuve à eau.

⚠ Attention

Ne pas mélanger les solutions détartrante et désinfectante l'une avec l'autre. L'utilisation de ces solutions d'une façon contraire aux indications figurant sur l'étiquette constitue une infraction à la loi fédérale.

⚠ Avertissement

Porter des gants en caoutchouc et des lunettes de sécurité (ou un masque) lors de la manipulation du détartrant ou du désinfectant pour machine à glaçons.

Modèle	Quantité de détartrant N° 9405463
UP0140	60 ml (2 oz)
UP0190	150 ml (5 oz)
UP0240	150 ml (5 oz)
UP0310	150 ml (5 oz)

Étape 4 Attendre que le cycle soit terminé (environ 24 minutes). Appuyer ensuite sur la touche Marche/Arrêt pour arrêter la machine à glaçons.

▲Avertissement

Couper l'alimentation électrique de la machine à glaçons au niveau du tableau de distribution électrique.

Étape 5 Retirer les pièces à détartrer.

Avis

Se reporter aux instructions de retrait des pièces page 35. Passer à l'étape 6 une fois les pièces retirées.

Étape 6 Préparer une solution de détartrant et d'eau tiède. En fonction de la quantité de minéraux accumulée, une plus grande quantité de solution peut s'avérer nécessaire. En utilisant les proportions du tableau ci-dessous, préparer suffisamment de solution pour complètement détartrer toutes les pièces.

Type de solution	Eau	Mélangée avec
Détartrant N° 9405463	4 L (1 gal)	475 ml (16 oz) de détartrant

Étape 7 Utiliser la moitié de la solution détartrante diluée pour détartrer tous ces composants. En évitant d'exposer les connecteurs électriques au liquide, faire tremper les pièces pendant 5 minutes (15 à 20 minutes pour les pièces très entartrées). La solution mousse au contact du tartre ou de dépôts minéraux ; lorsque le moussage cesse, utiliser une brosse en nylon à poils souples, une éponge ou un chiffon (PAS une brosse métallique) pour détartrer soigneusement les pièces. Lorsque le détartrage est terminé, rincer tous les composants démontés à l'eau propre.

Étape 8 Pendant le trempage des composants, utiliser la moitié de la solution pour détartrer toutes les surfaces de la zone alimentaire de la machine à glaçons et du bac (ou distributeur). Utiliser une brosse en nylon ou un chiffon pour détartrer soigneusement les surfaces suivantes de la machine à glaçons :

- Parois latérales
- Socle (zone au-dessus du bac à eau)
- Pièces en plastique de l'évaporateur, y compris le haut, le bas et les côtés
- Bac

Rincer soigneusement toutes les surfaces avec de l'eau propre.

PROCÉDURE DE DÉSINFECTION

REMARQUE : La désinfection peut être effectuée indépendamment et plus fréquemment que le détartrage s'il y a lieu.

Étape 9 Préparer une solution de désinfectant et d'eau tiède.

Type de solution	Eau	Mélangée avec
Désinfectant N° 9405653	12 L (3 gal)	60 ml (2 oz) de désinfectant

Étape 10 Utiliser la moitié de la solution désinfectante diluée pour désinfecter toutes les pièces démontées. Remplir un flacon pulvérisateur et, en évitant d'exposer les composants électriques au liquide, appliquer abondamment la solution sur toutes les surfaces des pièces enlevées ou faire tremper les pièces enlevées dans la solution désinfectante.

Ne pas rincer les pièces désinfectées.

Étape 11 Utiliser l'autre moitié de la solution désinfectante diluée pour désinfecter toutes les surfaces de la zone alimentaire de la machine à glaçons et du bac (ou distributeur). Appliquer abondamment la solution à l'aide d'un flacon pulvérisateur. Lors de la désinfection, porter une attention particulière aux zones suivantes :

- Parois latérales
- Socle (zone au-dessus du bac à eau)
- Pièces en plastique de l'évaporateur, y compris le haut, le bas et les côtés
- Bac

Ne pas rincer les surfaces désinfectées.

Étape 12 Remonter toutes les pièces déposées dans leur configuration d'origine et attendre 20 minutes.

Étape 13 Remettre en marche et appuyer sur la touche Nettoyage. L'eau s'écoule par la vanne de vidange d'eau puis dans le siphon d'écoulement. Attendre 1 minute environ que la cuve à eau se remplisse à nouveau. Verser la quantité appropriée de désinfectant pour machine à glaçons dans la cuve à eau.

Modèle	Quantité de désinfectant N° 9405653
UP0140	30 ml (1 oz)
UP0190	60 ml (2 oz)
UP0240	60 ml (2 oz)
UP0310	60 ml (2 oz)

Étape 14 Fermer et sécuriser tous les panneaux et la porte du bac. La machine à glaçons démarre automatiquement la fabrication de glaçons une fois que le cycle de désinfection est terminé (environ 24 minutes).

Dépose des pièces pour le détartrage et la désinfection en profondeur

Avis

Les connecteurs électriques ne doivent jamais être exposés à des liquides.

A. Démonter l'interrupteur à flotteur de récolte et d'épaisseur de glace

- Tirer le bas de l'attache vers l'avant pour la dégager de la languette.
- Glisser l'attache vers le haut pour l'attache et l'interrupteur à flotteur d'une seule pièce.
- À ce stade, ce composant est facile à nettoyer.
- Pour le déposer complètement, suivre les fils jusqu'au passe-fil (point de sortie) dans la paroi arrière. Tirer le connecteur des fils à travers le passe-fil, puis débrancher les fils du connecteur.

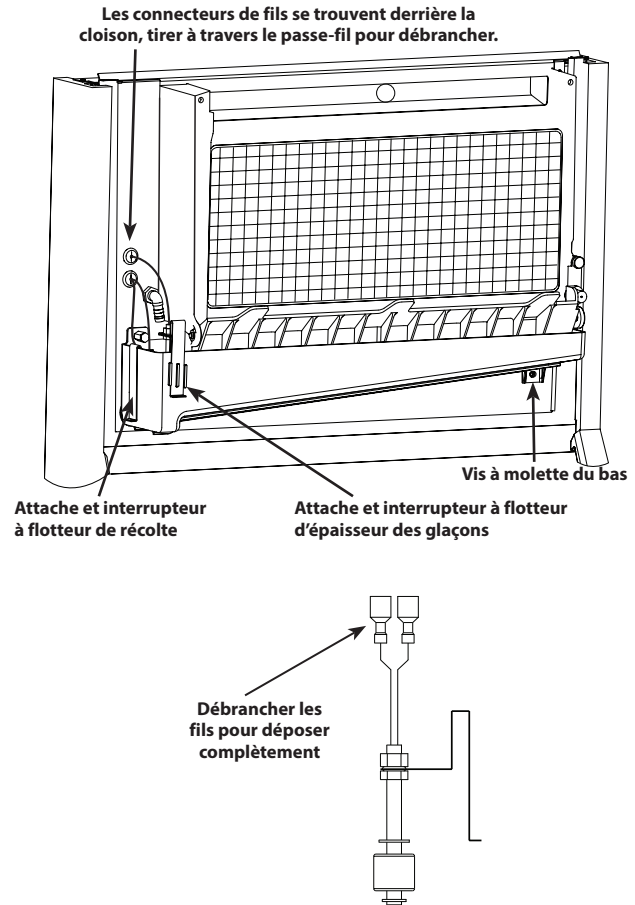
⚠ Attention

Ne pas démonter les interrupteurs à flotteur pour le détartrage ou la désinfection - en cas de remontage incorrect, la récolte de glaçons ne s'effectuerait pas.

Avis

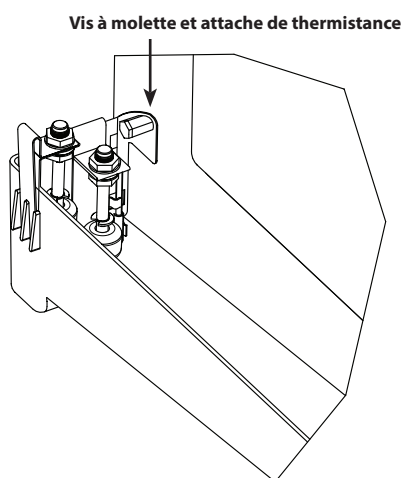
L'inversion des interrupteurs à flotteurs d'épaisseur des glaçons et de récolte au remontage entraîne une défaillance de type limite de service 3, dans la mesure où le flotteur de récolte ne s'élève jamais.

- Le flotteur d'épaisseur des glaçons doit être monté sur l'avant de la cuve à eau et son raccordement électrique doit traverser le passe-fil du haut.
- Le flotteur de récolte doit être monté sur le côté de la cuve à eau et son raccordement électrique doit traverser le passe-fil du bas.
- Les connecteurs pour chaque interrupteur à flotteur sont différents et ne permettent pas un mauvais branchement électrique à travers la cloison.



B. Retirer la thermistance de cuve et la cuve à eau.

- En soutenant la cuve à eau, retirer la vis à molette du haut et dégager la thermistance.
- Continuer de soutenir la cuve à eau et retirer la vis à molette du dessous de la cuve à eau.
- Retirer la cuve à eau de la zone du bac.
- À ce stade, ce composant est facile à nettoyer.
- Pour le déposer complètement, suivre les fils jusqu'au passe-fil (point de sortie) dans la paroi arrière. Tirer le connecteur des fils à travers le passe-fil, puis débrancher les fils du connecteur.

**C. Déposer l'amortisseur de glaçons.**

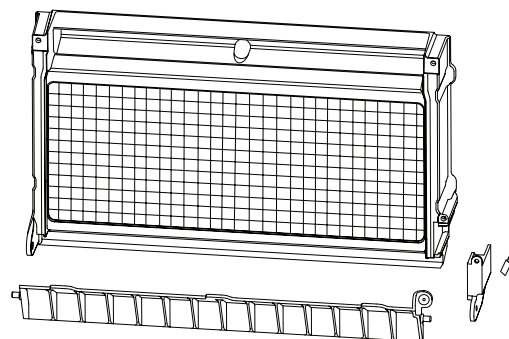
- Retirer la vis à molette du couvercle de contacteur de cuve.
- Soutenir l'amortisseur de glaçons et tirer le couvercle du contacteur de cuve et l'amortisseur de glaçons vers l'avant pour les dégager.

D. Retirer le(s) tube(s) de distribution d'eau

REMARQUE : Les vis moletées du tube de distribution sont retenues pour éviter de les perdre. Desserrer les vis moletées, mais ne pas les sortir du tube de distribution.

- Desserrer les deux vis extérieures (ne pas les retirer, elles sont à rétention pour éviter de les perdre) et tirer le tube de distribution vers l'avant pour le dégager du joint coulissant.
- Pour démonter le tube de distribution, desserrer les deux (2) vis moletées du milieu et séparer le tube de distribution en deux parties.

Retirer les vis moletées du tube de distribution et retirer



Retirer la vis à molette du couvercle de contacteur de bac, soutenir l'amortisseur et retirer

REMARQUE : Pour le remontage, commencer par le bord supérieur.

Procédure de détartrage correctif

Cette procédure permet de détartrer tous les composants sur le trajet d'écoulement de l'eau et s'utilise pour détartrer la machine à glaçons entre les opérations bisannuelles de nettoyage et désinfection en profondeur.

Le détartrant pour machine à glaçons s'utilise pour éliminer le tartre et les dépôts minéraux. Le désinfectant pour machine à glaçons désinfecte et élimine les algues et les dépôts visqueux.

REMARQUE : Bien que ce ne soit pas nécessaire, selon l'installation, l'enlèvement du capot supérieur de la machine à glaçons peut faciliter l'accès.

Étape 1 Il ne doit pas y avoir de glace sur l'évaporateur durant le cycle de détartrage/désinfection. Appliquer l'une des méthodes ci-dessous :

- Appuyer sur la Marche/Arrêt pendant 3 secondes une fois que les glaçons tombent de l'évaporateur à la fin d'un cycle de récolte des glaçons.
- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes et laisser la glace fondre.

Avis

Ne jamais utiliser quoi que ce soit pour détacher de force la glace de l'évaporateur. Cela peut l'endommager.

Étape 2 Ouvrir la porte du bac pour accéder au compartiment de l'évaporateur.

Étape 3 Appuyer sur la touche Nettoyage. L'eau s'écoule par la vanne de vidange d'eau puis dans le siphon d'écoulement. Attendre 1 minute environ que la cuve à eau se remplisse à nouveau. Verser la quantité appropriée de détartrant pour machine à glaçons dans la cuve à eau.

Modèle	Quantité de détartrant N° 9405463
UP0140	60 ml (2 oz)
UP0190	150 ml (5 oz)
UP0240	150 ml (5 oz)
UP0310	150 ml (5 oz)

Étape 4 Fermer et attacher la porte du bac. La machine à glaçons démarre automatiquement la fabrication de glaçons une fois que le cycle de nettoyage est terminé (environ 24 minutes).

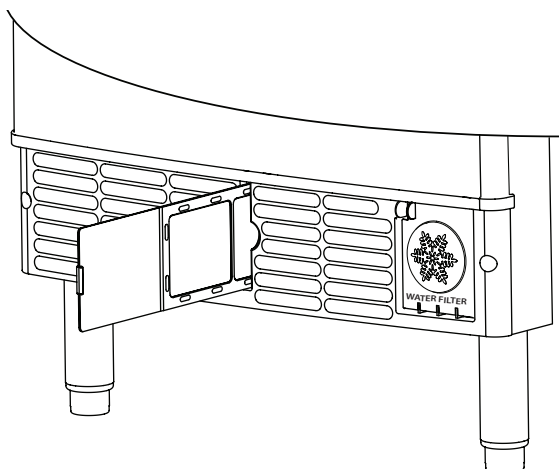
Entretien du filtre à air et du condenseur à air

Il est conseillé de contrôler le filtre à air et le condenseur à air lors de la procédure de détartrage et de désinfection.

FILTRE À AIR

Le filtre à air lavable sur les machines à glaçons autonomes est conçu pour retenir la poussière, la saleté, les fibres et la graisse.

- Nettoyer le filtre à air une fois par mois.
- Laver à l'eau et au savon doux.



CONDENSEUR À AIR

Un condenseur à air sale restreint la circulation d'air, ce qui produit des températures de fonctionnement élevées. Cela réduit la production de glaçons et raccourcit la durée de vie des composants.

▲Avertissement

Couper l'alimentation électrique de la machine à glaçons à l'aide de l'interrupteur général avant de nettoyer le filtre à air ou le condenseur. Les ailettes du condenseur sont coupantes; faire preuve de précaution lors du démontage ou du remontage du filtre à air.

- Nettoyer le condenseur au minimum tous les six mois.
- Pointer une lampe torche à travers le condenseur pour voir s'il reste de la saleté entre les ailettes de refroidissement.
- Souffler de l'air comprimé ou rincer à l'eau de l'intérieur vers l'extérieur (sens opposé à la circulation d'air).
- S'il reste de la saleté, contacter un agent de service pour nettoyer le condenseur.

REMARQUE : Le bac doit être déposé pour pouvoir nettoyer le condenseur à air.

Entretien de l'ampoule LuminIce

Il est conseillé de contrôler l'ampoule LuminIce lors de la procédure de détartrage et de désinfection.

Les ampoules LuminIce doivent être changées tous les ans. L'ampoule continue de briller après 12 mois, mais son efficacité diminue à mesure que les heures de fonctionnement augmentent. Pour maintenir une efficacité maximale, changer l'ampoule tous les 12 mois.

REPLACEMENT DES AMPOULES

Le LuminIce II comporte un voyant indicateur qui s'allume en bleu durant la marche normale et en rouge lorsque l'ampoule doit être changée.

- La remplacer par une ampoule LuminIce II à culot blanc : K00528

PROCÉDURE DE NETTOYAGE

Bris accidentel de l'ampoule

La procédure de nettoyage est identique à celle utilisée pour nettoyer un bris de lampe fluocompacte (LFC) ou de tube fluorescent. Ces lampes contiennent une petite quantité de mercure scellé dans un tube de verre. La rupture de ce type d'ampoule libère du mercure et des vapeurs de mercure. L'ampoule brisée peut continuer de relâcher des vapeurs de mercure jusqu'à ce qu'elle soit nettoyée et enlevée.

Les procédures les plus récentes de l'EPA peuvent être consultées sur son site web à l'adresse : www.epa.gov/cfl/cflcleanup.html.

Remplacement du filtre à eau

Il est conseillé de contrôler le voyant de filtre à eau lors de la procédure de détartrage et de désinfection.



Voyant rouge = Changer le filtre à eau

Lorsque la machine à glaçons a effectué 4000 cycles de congélation et récolte, le voyant de filtre à eau s'allume pour indiquer que le filtre doit être changé.

Voir les instructions d'installation et de dépose du filtre à la section 2 - page 22.

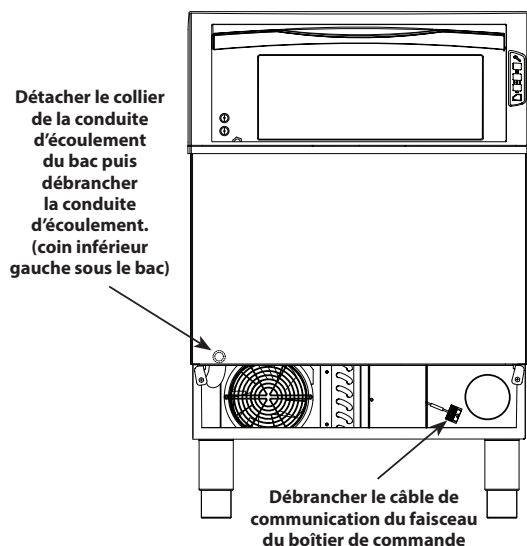
- Appuyer sur la touche Filtre à eau pendant 4 secondes pour remettre le compteur à zéro. Une fois la séquence de purge de 5 minutes terminée, le voyant s'éteint.
- Appuyer une fois sur la touche Filtre à eau pour éteindre le voyant pendant 24 heures, mais sans remettre à zéro le compteur de rappel de remplacement du filtre.

REMARQUE : Les cartouches filtrantes Arctic Pure® Pro **doivent être changées tous les 6 mois** ou lorsque la pression d'eau à travers le système passe en dessous de 138 kPa (20 psi), à la première de ces occurrences.

Dépose du bac

REMARQUE : Bien que ce ne soit pas nécessaire, selon l'installation, la dépose du bac peut faciliter l'accès.

- Sectionner l'alimentation électrique et retirer tous les glaçons du bac.
- Retirer le filtre à air et le panneau avant à persiennes/grille au bas de l'avant de la machine.
- Desserrer les vis et tourner les clips pour libérer le bac du socle.
- Détacher le collier de la conduite d'écoulement du bac puis débrancher la conduite d'écoulement.
- Débrancher le câble de communication du pavé tactile du faisceau de la carte de commande.
- Glisser le bac vers l'avant pour le sortir.



⚠ Attention

Lors de la remise en place du bac, son joint d'étanchéité doit produire un contact étanche sur l'armoire. Vérifier que le joint d'étanchéité du bac n'est pas pincé ni plissé. Un joint étanche à l'eau est nécessaire pour empêcher toute condensation ou fuite d'eau éventuelle de s'infiltrer dans le socle de la machine à glaçons et de l'endommager.

Mise hors service/Hivérisation

GÉNÉRALITÉS

Des précautions spéciales doivent être prises si la machine à glaçons doit être mise hors service pour une période de temps prolongée ou exposée à des températures ambiantes de 0 °C (32 °F) ou moins.

Avis

S'il reste de l'eau dans la machine à glaçons à des températures inférieures à 0 °C, des dommages graves de certains composants sont possibles. Les dommages de ce type ne sont pas couverts par la garantie.

Étape 1 Détartre et désinfecter la machine à glaçons

Étape 2 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour arrêter la machine à glaçons.

Étape 3 Fermer l'arrivée d'eau, débrancher et vidanger la conduite d'arrivée d'eau à glaçons à l'arrière de la machine à glaçons et vider le bac à eau.

Étape 4 Retirer le filtre à eau.

Étape 5 Mettre la machine à glaçons sous tension attendre une minute que la vanne d'arrivée d'eau s'ouvre et souffler de l'air comprimé dans les ouvertures d'arrivée et d'écoulement de l'eau à l'arrière de la machine à glaçons pour éliminer toute l'eau.

Étape 6 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour arrêter la machine à glaçons. Couper l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique.

Étape 7 Remplir un flacon pulvérisateur de désinfectant et vaporiser toutes les surfaces de contact alimentaire intérieures. Ne pas rincer et laisser sécher à l'air.

Étape 8 Mettre le bouchon sur le collecteur de filtre à eau et remettre tous les panneaux en place.

Modèles refroidis par eau seulement

Étape 9 Effectuer les étapes 1 à 6.

Étape 10 Débrancher les conduites d'arrivée et d'écoulement d'eau du condenseur refroidi par eau.

Étape 11 Insérer un grand tournevis entre les spires de ressort inférieures de la vanne de régulation d'eau. Forcer vers le haut pour ouvrir la vanne.

Étape 12 Maintenir la vanne ouverte et souffler de l'air comprimé à travers le condenseur jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'eau.

Étape 13 Remonter tous les panneaux.

Section 5

Dépannage

Liste de vérification avant d'appeler le service technique

En cas de problème durant la marche de la machine à glaçons, suivre la liste de vérification ci-dessous avant de contacter le service technique. Les réglages courants et les procédures d'entretien ne sont pas couverts par la garantie.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La machine à glaçons ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation électrique de la machine à glaçons.	Changer le fusible/réarmer le disjoncteur/fermer l'interrupteur principal.
	Déclenchement de la coupure haute pression.	Nettoyer le serpentin du condenseur. (Voir page 39)
	L'amortisseur de glaçons est détaché ou bloqué en position ouverte.	L'amortisseur de glaçons doit être en place et osciller librement.
	La machine à glaçons n'est pas en marche.	Appuyer sur la touche Marche/Arrêt. Bleu si sous tension.
La machine à glaçons s'arrête et peut être redémarrée en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation.	Limite de service déclenchant l'arrêt de la machine à glaçons.	Voir « Limites de service » à la page 29.
La machine à glaçons ne libère pas les glaçons ou la récolte est lente.	La machine à glaçons est sale.	Détartre et désinfecter la machine à glaçons (Voir page 31)
	La machine à glaçons n'est pas de niveau.	Mettre la machine à glaçons de niveau.
	Basse température d'air autour de la machine à glaçons.	La température de l'air doit être d'au moins 10 °C (50 °F).
	La vanne de régulation d'eau est mal réglée ou ne se ferme pas.	Voir s'il y a de l'eau à la sortie d'écoulement du condenseur lors du cycle de récolte. S'adresser à une entreprise de maintenance qualifiée pour régler/changer le robinet s'il y a de l'eau.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La machine à glaçons ne passe pas en mode de récolte.	Le délai de congélation de six minutes n'est pas encore écoulé.	Attendre la fin du verrouillage de congélation.
	Le flotteur d'épaisseur des glaçons est sale.	Détartre et désinfecter la machine à glaçons (Voir page 31)
	Le flotteur d'épaisseur des glaçons est débranché.	Vérifier le raccordement électrique du flotteur d'épaisseur des glaçons et les connecteurs des fils.
	Le flotteur d'épaisseur des glaçons est dérégulé.	Régler le flotteur d'épaisseur des glaçons. (Voir page 30)
	Remplissage de glaçons irrégulier (mince vers le haut de l'évaporateur).	Vérifier que le niveau de la cuve à eau est suffisant. S'adresser à une entreprise de maintenance qualifiée pour contrôler le système de réfrigération.
La qualité de la glace est médiocre (molle ou opaque).	Alimentation en eau de mauvaise qualité.	S'adresser à une entreprise de maintenance qualifiée pour contrôler la qualité de l'eau et conseiller un filtrage adapté.
	Mauvaise filtration de l'eau.	Changer le filtre à eau.
	La machine à glaçons est sale.	Détartre et désinfecter la machine à glaçons (Voir page 31)
	Le robinet de vidange d'eau ne fonctionne pas.	Démonter et détartre la vanne de vidange d'eau.
	L'adoucisseur d'eau ne fonctionne pas correctement (le cas échéant)	Réparer l'adoucisseur d'eau.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La machine à glaçons produit des glaçons creux et incomplets ou le motif de remplissage des glaçons sur l'évaporateur est incomplet.	Le flotteur d'épaisseur des glaçons est dérégulé.	Régler le flotteur d'épaisseur des glaçons. (Voir page 30)
	Le niveau du bac à eau est trop bas.	Vérifier la position de la sonde de niveau d'eau.
	La crépine de la vanne d'arrivée d'eau est sale.	Retirer la vanne d'arrivée d'eau et détartre la crépine.
	Mauvaise filtration de l'eau.	Changer le filtre à eau.
	L'arrivée d'eau est chaude.	Raccorder la machine à glaçons à une arrivée d'eau froide. (Voir page 19)
	La pression d'arrivée d'eau n'est pas correcte.	La pression d'eau doit être de 140 kPa à 550 kPa (20 psi à 80 psi).
	La machine à glaçons n'est pas de niveau.	Mettre la machine à glaçons de niveau.
Capacité en glaçons réduite.	La crépine de la vanne d'arrivée d'eau est sale.	Retirer la vanne d'arrivée d'eau et détartre la crépine.
	L'arrivée d'eau est coupée.	Ouvrir le robinet du réseau d'eau.
	Le condenseur est sale.	Nettoyer le condenseur.
	L'air qui entre dans le condenseur est chaud.	La température ambiante ne doit pas dépasser 38 °C (100 °F).

Limites de service

En plus des commandes de sécurité standard, telles que la coupure haute pression, la machine à glaçons Manitowoc comporte des limites de service intégrées qui arrêtent la machine à glaçons en cas de conditions susceptibles de provoquer une défaillance de composants principaux.

Avant d'appeler le service d'assistance, redémarrer la machine à glaçons suivant la procédure ci-dessous :

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour arrêter la machine à glaçons, puis appuyer de nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour la redémarrer. Le voyant bleu s'allume.
 - A. Si la fonction de limite de service a arrêté la machine à glaçons, elle devrait redémarrer après un bref délai. Passer à l'étape 2.
 - B. Si la machine à glaçons ne redémarre pas, voir « La machine à glaçons ne fonctionne pas » à la page 43.
2. Laisser la machine à glaçons fonctionner pour voir si le problème se produit à nouveau.
 - A. Si la machine s'arrête à nouveau, c'est que le problème s'est produit une nouvelle fois.
Appeler le service d'assistance.
 - B. Si la machine à glaçons continue de fonctionner, c'est que le problème s'est corrigé de lui-même. Laisser la machine fonctionner.



MANITOWOC ICE
2110 SOUTH 26TH STREET, MANITOWOC, WI
54220

800-545-5720
WWW.MANITOWOCICE.COM